

60:08 23 004/10

Ejemplar para el remitente - Exempleaire de l'expéditeur - Copy for sender

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O.FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) NIPPON EXPRESS		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOTURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238 /2003				
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) YMM		16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) Faster Logistics Fast solutions 17, Bd Mohamed V, Résidence BOVAPES-BUILDING, 90000 - Tanger - Maroc Tél: 0539 32 12 18 - Fax : 0539 32 16 18				
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)		Referencia Transportista MATRICULA Vehículo Remolque Semirremolque Distancia km.				
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 13742-D-40				
5 Documentos anexos Documents annexés Attached documents 12-12-2023		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observation du transporteur / Carriers reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín, huelga o guerra, y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remitente o destinatario, Mercancía asegurada durante el transporte, según el clausulado C.M.R. conforme al convenio de Ginebra. El porteador no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un certificado del Comisario de Averías.				
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Numbers	7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
22 DAL						
PALETS/PALETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR REMITENTES AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (A D R) CLASE TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO						
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier CARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: DESCARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: 14 Forma de pago / prescriptions d'affranchissement / Form of payment Porte pagado / Franco / Carriage paid Porte debido / Non franco / Carriage owed 21 Formalizado en Etablie à Established in a le on 2.00						
19 Estipulaciones particulares / Convention particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país, en el Acuerdo Europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E.T.R.). Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte en ALGECIRAS- CADIZ (España) incluso para cantidades superiores a 6.010,12 euros. 20 A pagar por: To be paid by: Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte: Carriage Chargés Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplém. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL: 15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery						

22 Nippon Express Morocco Free Zone
See administratif
12 DEC. 2023
N° R.6:97859 - ICE: 0031163-0000015
Lot n°38 / Extension TAC2 - (lot 38-A)
Faz. Zone Industrielle C. 90000 Tanger Morocco
Firma y sello del remitente

23
Faster Logistics
Fast solutions
17, Bd Mohamed V, Résidence BOVAPES-BUILDING,
90000 - Tanger - Maroc
Tél: 0539 32 12 18 - Fax : 0539 32 16 18
Firma y sello del transportista

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues/
Goods received
Lugar Lieu Place
a le on 2.00
Firma y sello del consignatario

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, el número ONU, etiquetas y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre ONU, étiquettes et groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of: ONU number, labels and packing group.

38122

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL